



Het Goudblommeke in Papier La Fleur en Papier Doré

Magazine van de cv "Het Goudblommeke in Papier"

Magazine de la sc "La Fleur en Papier Doré"

Cellebroersstraat / rue des Alexiens 53-55 / 1000 Brussel - Bruxelles Tel. 02 511 16 59

cafe@lafleurenpapierdore.be cafe@goudblommekeinpapier.be

Geert van Bruaene, 1935

Nous avons rencontré le petit-neveu de Geert/Gérard van Bruaene, fondateur de La Fleur en Papier Doré. Un reportage complet paraîtra dans le prochain magazine, agrémenté de photos de l'album de famille. Pour prendre votre mal en patience, voici déjà ce superbe portrait dédicacé *Par Henry le Bienfaiteur, novembre 1935.*

We hebben de achterneef van onze stichter Geert van Bruaene opgespoord ! Een verslag is in voorbereiding voor het volgende magazine, met herinneringen en foto's uit het familie-album. In afwachting reeds deze prachtige tekening, met als opdracht : *Par Henry le Bienfaiteur, novembre 1935.*



Inlichtingen over de onbekende *Henry le Bienfaiteur* van harte welkom.
Tout renseignement au sujet de l'inconnu *Henry le Bienfaiteur* nous intéresserait.

Pieter Bruegel onze buurman

Voortbordurend op de heel interessante bijdrage van Jean Bastiaensen (magazine 141, blz. 3&4) hadden we een lang gesprek met Brussels historicus en Blommekevriend Roel Jacobs.



Cellebroersstraat Kapellekerk
↓ ↓



Schief en face...

Roel Jacobs beaamt de *research* van Jean Bastiaensen : Pieter Bruegel de Oude woonde vanaf zijn aankomst te Brussel in 1563 tot aan zijn dood in 1569 meer dan waarschijnlijk rechtover het Bogaardenklooster. (*zie de gele pijl op de kaart*). Dus in de huidige Bogaardenstraat, in het verlengde van de Cellebroersstraat, schuin tegenover (*schief en face*) het Goudblommeke in Papier . Als men het stamineetje buitenkomt 200 meter links naar beneden, op de andere stoep, rechtover het gebouw van de Koninklijke Academie voor Schone Kunsten van Brussel. Dit was nog de parochie van de Kapellekerk, waar hij begraven is. Aan de andere kant van de Zenne bevond zich de Sint Goriks-parochie (Saint-Géry). Nagenoeg alle schilders en wevers woonden dicht opeen in een van beide parochies. Op een oude kaart uit die tijd (Braun & Hogenberg,

1572, ©Lander Loeckx) kan men de huizenrij waar Bruegel woonde onderscheiden.

Van daaruit was hij zo goed als direct in Anderlecht en het achterliggende ommeland van Brussel, dat nu Pajottenland heet. Waarschijnlijk deed hij er uitstappen te paard, met een gezelschap omwille van de veiligheid. Hij stelde nergens zijn schilderezel op in de natuur, dat werd in die tijd niet gedaan. Wel nam hij schetsen en

beschikte hij over een fotografisch geheugen. Zijn schilderijen zijn vaak combinaties van de landschappen die hij gezien had en waaraan hij een nieuwe inhoud gaf.

Humanist en Renaissance-figuur

Pieter Bruegel was allesbehalve de boerse schilder die men er vroeger van gemaakt heeft. Hij begon zijn loopbaan met een Italië-reis en specialiseerde zich in prenten. Van de grote handelsstad Antwerpen verhuisde hij naar Brussel, het politieke centrum van Europa, waar het hof en de adel vertoefden. Het was een wereld van feesten, luxe producten, kostbare wandtapijten. 75% van de aan Bruegel toegeschreven schilderijen dateren uit zijn Brusselse periode. Hij werkte er voor een hoogopgeleid cliënteel, mensen met een brede culturele bagage. Bruegel had toegang tot deze elitaire kringen.

Interessant is het formaat van zijn werken : ze waren te groot om los mee te nemen, maar te klein voor kerkgebouwen, kloosters en paleizen. Men kan veronderstellen dat ze privé gebruikt werden om te bekijken, te ontleden en als uitnodiging tot reflectie met al hun verwijzingen en symbolen. Dit in het kader van een "colloquium", een discussiebijeenkomst in de geest van Erasmus, liefst nog bij het nuttigen van spijs en drank, een "convivium". Vandaag zouden we het hebben over een gespreksonderwerp tijdens een banket. Kort voor zijn overlijden had Pieter Bruegel van de Brusselse magistratuur een bestelling ontvangen voor 10 schilderijen over het nieuwe kanaal van Willebroek. Ze werden helaas nooit verwezenlijkt.



Bruegelmuseum ?

Nu het vaststaat dat Pieter Bruegel de Oude zelf nooit in het huis aan de Brusselse Hoogstraat 132 woonde, beantwoordt de term *Bruegelhuis* niet aan de historische waarheid. Nochtans, beklemtoont Roel Jacobs, heeft de familie Bruegel zich over meerdere generaties herhaaldelijk in Brussel gevestigd (Coecke, Bruegel, Teniers). En lijkt de aartsengel Michaël op het schilderij "De val der opstandige engelen" niet als twee druppels water op de Sint-Michiel boven op het Brussels stadhuis ?

Het zal heus niet moeilijk zijn een geschikte naam te vinden voor het pand aan de Hoogstraat. De redactie suggereert *Bruegelmuseum*, naar analogie met het *Magrittemuseum*. Ook het *3xBruegelhuis* is een optie.

Met dank aan Roel Jacobs voor zijn ruime inbreng bij het tot stand komen van dit artikel. (mdr)



Bronnen door Roel Jacobs aangehaald & aanbevolen :

- Lucy L.E. Schlüter : *Niet alleen* (Amsterdam University Press, 1995). Over Erasmus en het "Colloquium"
- ← -Tine Luk Meganck : *Pieter Bruegel the Elder. Fall of the Rebel Angels* (Silvana Editoriale, 2014). Scherpe analyse vh beroemde schilderij.
- Leen Huet : *Pieter Bruegel* (uitg. Polis, 2016). Bruegel in zijn milieu en in zijn tijd.

Tot 1/10 : Breugelwandelzoektocht in het Pajottenland www.culturamavzw.be



Qui ne connaît pas Roel Jacobs ?

Ils doivent être rares les amoureux de Bruxelles, qu'ils soient francophones ou néerlandophones, qui ne connaîtraient pas Roel Jacobs. Que l'on ait lu ses livres ou qu'on l'ait été écouté ses conférences, ou tout bonnement accompagné sur les pavés de la ville, on n'oublie pas sa manière toute particulière de raconter Bruxelles. En plus de la passion, il y a surtout la manière d'aborder les sujets en les traversant par tous leurs aspects.

Conférencier itinérant

Quand on va l'écouter, on est rarement bien assis. Mais on n'a pas besoin de cela pour ne pas s'endormir. Quand Roel part d'un personnage il vous emmène en deux temps trois mouvements dans le quartier où il vivait, au milieu de l'activité commerciale qui s'y déroulait. Il ne contournera pas le contexte politique, les transformations urbaines et hop ! la philosophie aussi, au passage. Il ne fera pas de cadeaux quand il raconte les erreurs des puissants. Il a acquis une fine connaissance de la vie des petites gens. Passionnant. Lorsque vous le suivez dans la rue, vous aurez droit au même remue-ménages. Ne vous attendez pas qu'il vous fasse simplement remarquer que toutes les colonnes du Petit Sablon sont différentes et qu'il y en a 48. Il vous parlera des hommes de métiers qui y sont perchés, mais aussi du panthéon des 10 grands hommes qui entourent le beau monument d'Egmont et de Hornes. Pas parce qu'ils ont remporté des victoires sur les champs de bataille, mais parce qu'ils étaient diplomate, écrivain, philosophe, architecte, botaniste, artiste, scientifique. Il rappellera le sens de ce délicieux endroit dont on ne dit pas assez qu'il représente la liberté de pensée, juste en face de l'église qui chante le contraire, pourrait-on dire.

Devenu conteur de notre Histoire

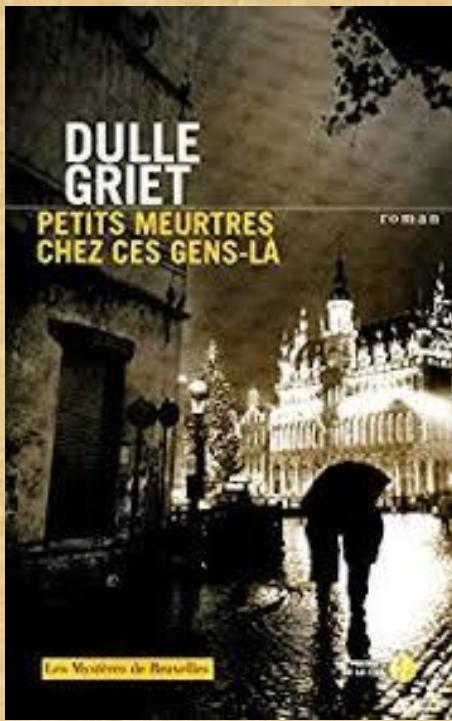
Ce juriste de formation, qui ne plaide devant aucun tribunal, ce Bruxellois passionné qui n'a pas l'accent du terroir s'est fait historien parce qu'il aime l'Histoire est ses histoires. Il est né rue de Laeken et fils de boucher. Libre penseur plus que convaincu, finalement il rassemble toutes conditions pour apporter une vision assez rarement présentée, pour ne pas dire quasiment jamais, de la vie des gens, des puissants, et des travailleurs, des édifices et surtout de leur sens dans la Ville, des institutions et des évolutions qui ne manquent pas d'étonner à divers moment de son discours et de ses écrits. Il est aussi l'une des figures du folklore Bruxellois, Manneken Pis, Ommegang , il est chez lui.

Il vaut toujours la peine d'être attentifs aux annonces des conférences de Roel. Il n'a pas de site personnel, mais on le trouve dans les annonces des lieux comme la Maison du Roi, au Jardin de ma Sœur, au Centre Culturel des Riches-Claires. Les sujets sont larges. Le supplément MAD du Soir ou Visit.Brussels y font régulièrement écho. Ces temps-ci on le rencontre régulièrement ici : <http://bruxelles-city-news.be/cycle-de-conferences-sur-bruxelles-par-roel-jacobs-au-jardin-de-ma-soeur/> son mail scarlaken@gmail.com

Et si son dernier livre manque encore à votre bonheur, « Bruxelles-Pentagone » est toujours disponible.
Monique Vrins



Roel heureux parmi ses 16.000 livres



Un polar breughelian.

L'ouvrage n'est pas récent. Il date de 2012. Il met en scène Serge Zwanze, un nom qui lui seul vaut déjà un programme, dans des lieux mythiques de Bruxelles, le tout sur fond d'intrigue policière : qui s'ingénie à supprimer ceux qui ont travaillé à la perte de l'architecte Vandenbroeck accusé d'inceste sur sa fille, acte qu'il a toujours nié et pour lequel il a purgé une peine à Lantin ?

On retrouve dans ce roman des expressions, des tournures de phrases typiquement d'ici et Bruxelles est un acteur incontournable de l'intrigue.

Mais le plus intrigant, c'est l'auteur : Dulle Griet. Dans un entretien qui a été publié dans la « Libre Belgique » en juin 2012, l'auteur, qui a longtemps vécu à l'étranger, disait qu'il aimait l'art de Ghelderode ou d'Ensor et qu'il a choisi son pseudonyme parce que le personnage de Brueghel est un peu égaré dans un monde chaotique. L'auteur envisageait de créer une série intitulée « Les mystères de Bruxelles » par référence aux « Mystères de Paris » de Léo Malet. Un deuxième roman a paru en 2013. Depuis silence radio comme si Dulle Griet avait été avalée par la bouche de l'enfer.

André Mertens

DULLE GRIET, Petits meurtres chez ces gens-là, col. Les mystères de Bruxelles, Presses de la Cité, Paris, 392p.

Patrimoine

Comme tous les ans, septembre est marqué par les Journées du Patrimoine. À Bruxelles, elles se dérouleront les 14 et 15 septembre autour du thème « Un lieu pour l'art ». Des lieux évidents : théâtres, cinémas, salles de spectacles, musées, mais aussi des lieux plus confidentiels comme atelier, résidences d'artistes, académies, maisons de collectionneurs, collections de sociétés, De plus, cette année une centaine d'animations sont proposées aux amateurs de patrimoine.

Alors, pourquoi ne pas prendre le métro, magnifique galerie d'art contemporain, passer par l'Académie de la rue du Midi, monter se rafraîchir à La Fleur en papier Doré qui, d'ailleurs, fait partie des lieux culturels repris dans le catalogue des Journées du Patrimoine. Puis aller jeter un œil aux Briggittines ? (pp.20-21 de la brochure)

André Mertens

Pour en savoir plus :

Site : <https://www.heritedays.brussels/fr/theme/>

Brochure :

français : https://www.heritedays.brussels/site/assets/files/4434/jep_prog_2019_fr_web-1.pdf

nederlands : https://www.heritedays.brussels/site/assets/files/4434/jep_prog_2019_nl_web-1.pdf



Opsporing verzocht

Het Goudblommeke in Papier wordt aangesproken door een Kroatische navorser, Daniel Zec. Hij werkt aan een doctoraat over Oscar Nemon (1906-1985), een joodse beeldhouwer van Kroatische oorsprong die in Brussel verbleef van 1926 tot 1939. Hij volgde een opleiding aan de Brusselse Academie en zou een appartement betrokken hebben in dezelfde woning dan Magritte (wat nog nagetrokken moet worden). Nemon heette aanvankelijk Oscar Neumann maar verfranste zijn naam rond 1930. In 1939 vluchtte hij naar Engeland waar hij beroemd werd met beelden van Churchill, Montgomery en diverse prominenten.

Vraag : is het mogelijk de man op de foto te identificeren ? Ze werd rond 1936 genomen in het atelier van Nemon, gevestigd Theresianenstraat 8 (rue Thérésienne) achter het koninklijk paleis. De monumentale sculptuur op de achtergrond heet *Bridge of Life*, ze is verdwenen. Elke informatie omtrent deze persoon of omtrent Oscar Nemon zelf is welkom.

van Oscar Nemon in Brussel :



↑ Montgomery au Sq. Montgomery



© Estate of Oscar Nemon, Nemon Studio Museum and Archive;
Oscar Nemon Papers, Henry Moore Institute Archive, Leeds

Churchill, Av. W. Churchill →

Avis de recherche

Nous sommes questionnés par un chercheur Croate, Daniel Zec. Il travaille à un doctorat sur Oscar Nemon (1906-1985), sculpteur juif d'origine Croate qui a vécu à Bruxelles de 1926 à 1939. Il a poursuivi une formation à l'Académie de Bruxelles, était l'ami de Marcel Lecomte et fréquentait un groupe d'artistes dont Magritte faisait partie. Il aurait même à un moment donné occupé un appartement dans le même immeuble que Magritte (information demandant à être vérifiée). Nemon s'appelait à l'origine Oscar Neumann. En 1939 il a rejoint l'Angleterre où il est devenu célèbre avec des sculptures représentant Churchill et Montgomery, dont celles bien connues à Bruxelles.

Question : est-il possible d'identifier l'homme figurant sur cette photo ? Elle aurait été prise vers 1936 dans l'atelier de Nemon, situé 8 rue Thérésienne (près du palais royal). La statue monumentale devant laquelle pose cette personne s'intitule *Bridge of Life*, elle a disparu. Merci d'avance pour toute information concernant cette photo et/ou la présence d'Oscar Neumann/Nemon à Bruxelles.

(mdr)

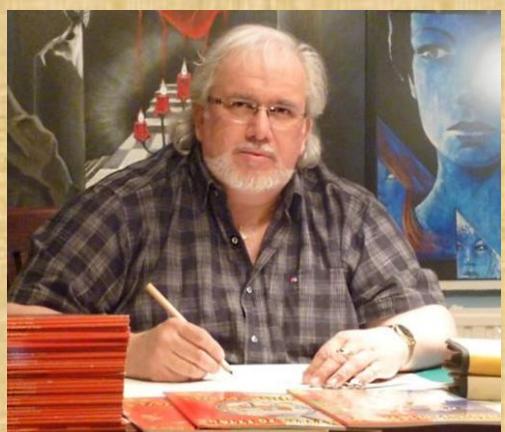
Activiteiten be.brusseleir in Het Goudblommeke

Autoloze zondag 22 september : optreden van *De Braave*
Joênges 14-17u

Bruigel es Brussels

Op zondagen 29 september, 13 oktober, 10 november, 8 december : programma in het kader van de festiviteiten "herdenking van 450 jaar Pieter Bruegel". Het bestaat uit 2 delen :

11.30u : leizink "*Bruigel, ne surrealist avant la lettre!*" Lezing door De Marck (Marc Daniels). Over Bruegel en Magritte, twee kunstenaars die "*in Brussel uile keis emme geloête*", door het oog van een derde artiest. Bruegel als peetvader van de Brusselse surrealisten.



14.30u : konseir "*Zaa et ginnen Bruigel zaain?*" Optreden van *Emballage Kado XL*. Ze brengen een mix van eigen composities, traditionele volksliederen en toepasselijke covers in 't Brussels dialect. De schilderijen van Bruegel komen op magische wijze tot leven en vormen een Bruegeliaans decor waar een meeslepende verteller ons doorheen gidst.

Op reservatie lunch mogelijk tussen de lezing en het concert. Voor alle inlichtingen en boekingen www.bebrusseleir.be

What a wonderful Toots : *Hommage à Toots Thielemans*



Concert-hommage à La Fleur en Papier Doré le 22 août 2019, jour pour jour 3 ans après que Toots nous ait quittés. Pour cette commémoration, ses musiciens avaient choisi un quartier qu'il affectionnait, proche de sa maison natale (il est né rue Haute le 29 avril 1922). Le groupe était composé de Bruno Castelucci (batterie), Bart De Nolf (contrebasse), Eric Melaerts (guitare) et Patrick Deltenre (guitare et harmonica). D'après les connaisseurs, le sound de ce dernier se rapproche le plus de celui de Toots à l'harmonica. La salle était comble. Comme il faisait beau, des chaises avaient aussi été installées "en théâtre" dans le jardin, en plein air. Une soirée magique, émouvante et respectueuse, à la mémoire de notre grand jazzman bruxellois.
(mdr)



Le programme culturel à La Fleur en Papier Doré est repris dans le site WEB
<https://lafleurenpapierdore.be/> cliquer le carré Agenda. Pour les précisions sur les activités, cliquer sur leur annonce. Vous trouverez également une masse d'autres informations sur le site

Het programma van de culturele en andere activiteiten in Het Goudblommeke in Papier bevindt zich op de website <https://goudblommekeinpapier.be/> Ga naar Agenda en klik gewoon door op het gewenste item. Op de webstek zijn ook veel andere informaties te vinden.



Cette œuvre de WOUT HOEBOER a été sélectionnée pour la couverture du catalogue de l'exposition "Autour et alentours du surréalisme". De septembre 2019 à janvier 2020 au Musée National d'Art de Bucarest, Roumanie. Cette manifestation est le résultat d'une collaboration entre Wallonie Bruxelles International et le Centre de la Gravure de La Louvière.

Gelijktijdig opent binnenkort de grote tentoonstelling "Hoe ? Boer ! Dada voor nu, en voor straks, dada voor altijd" in MuZEE Oostende, van 28 september 2019 tot 5 januari 2020. Naast werken van WOUT HOEBOER zullen ook andere habitués van Het Goudblommeke in Papier aan bod komen, als daar zijn Alechinsky, Appel, Brusselmans, Dotremont, Servranckx, Marcel Mariën et les autres...

(mdr)



Rédaction / redactie : Mich De Rouck, Monique Vrins

Bijdragen van/ collaborations de : André Mertens, Mich De Rouck, Monique Vrins

Photos /foto's : ©Lander Loeckx, Monique Van Lancker, Monique Vrins, Oscar Nemon Archives, Georges Bras.

Verzending / Expédition : Paul Merckx & Monique Vrins

Verantw.uitgever / Edit.resp. Cellebroersstraat 53 rue des Alexiens – 1000 Brussel/Bruxelles

Chaque auteur est responsable de ses textes - Elke auteur is verantwoordelijk voor zijn bijdragen

- **Privacy** : dit magazine niet meer ontvangen ? U kan zich uitschrijven door het te melden aan de afzender. Maar het zou ons spijten want we vinden het tof dat u meeleeft.
- **Vie privée** : vous souhaitez vous désinscrire de ce magazine ? Veuillez svp le signaler à l'expéditeur. Mais cela nous désolera. Nous nous efforçons de le rendre plaisant et si possible intéressant pour vous aussi.

<https://www.facebook.com/Goudblommeke> <https://www.facebook.com/groups/la.petite.fleur/>

www.goudblommekeinpapier.be - <http://www.lafleurenpapierdore.be> - <https://twitter.com/Goudgeblomd>